
**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

5 OKTOBER 1998

WETSONTWERP

**tot regeling van de gelijktijdige of
kort opeenvolgende verkiezingen voor
de federale Wetgevende Kamers, het
Europees Parlement en de
Gewest- en Gemeenschapsraden**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER BORGINON c.s.

Art. 4

**Dit artikel vervangen door de volgende be-
paling :**

*«Art. 4. — In artikel 21, § 2, van dezelfde wet, ge-
wijzigd bij de wetten van 16 juli 1993 en 11 april 1994
alsook bij het koninklijk besluit van 11 april 1994,
worden de volgende wijzigingen aangebracht :*

*A) in het derde lid wordt, na de tweede zin, de vol-
gende zin ingevoegd :*

Zie:

- 1729 - 97 / 98 :

– Nr. 1 : Wetsontwerp.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

5 OCTOBRE 1998

PROJET DE LOI

**réglant les élections simultanées
ou rapprochées pour les Chambres
législatives fédérales, le Parlement
européen et les Conseils de Région
et de Communauté**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. BORGINON ET CONSORTS

Art. 4

**Remplacer cet article par la disposition sui-
vante :**

*Art. 4. — A l'article 21, § 2, de la même loi, modifié
par les lois des 16 juillet 1993 et 11 avril 1994 ainsi
que par l'arrêté royal du 11 avril 1994, sont apportées
les modifications suivantes:*

*A) dans l'alinéa 3, la phrase suivante est insérée
après la deuxième phrase:*

Voir:

- 1729 - 97 / 98 :

– N° 1 : Projet de loi.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

«Eenzelfde letterwoord kan worden aangevuld met een getal, bestaande uit ten hoogste vier cijfers.»;

B) na het vierde lid wordt, het volgende lid ingevoegd :

«Van zodra een voordracht van kandidaten met de vermelding van een bepaald letterwoord is neergelegd, weigert de voorzitter van het collegehoofdbureau het gebruik van hetzelfde letterwoord door elke andere voordracht van kandidaten.»».

Nr. 2 VAN DE HEER BORGINON c.s.

Art. 9

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 9. — In artikel 116, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 26 april 1929, vervangen door de gewone wet van 16 juli 1993 en gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 april 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) het tweede lid aanvullen als volgt :

«Eenzelfde letterwoord kan worden aangevuld met een getal, bestaande uit ten hoogste vier cijfers.»;

B) na het derde lid, wordt het volgende lid ingevoegd :

«Van zodra een voordracht van kandidaten met de vermelding van een bepaald letterwoord is neergelegd, weigert de voorzitter van het kieskring- of collegehoofdbureau het gebruik van hetzelfde letterwoord door elke andere voordracht van kandidaten.»».

Nr. 3 VAN DE HEER BORGINON c.s.

Art. 10

Vóór het punt 1°, dat punt 1°bis wordt, een punt 1° (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

«1° in § 1, eerste lid, laatste zin, worden tussen de woorden «gedrukt in hoofdletters» en de woorden «van 5 millimeter hoogte» de woorden «, en eventueel in arabische cijfers,» ingevoegd.».

VERANTWOORDING

Bij de vorige gemeenteraadsverkiezingen bleek er naar aanleiding van het antwoord van de toenmalige minister van Binnenlandse Zaken op een schriftelijke vraag van volksvertegenwoordiger H. Marsoul (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1993-1994, nr. 117, blz. 12383), een probleem te bestaan met kandidatenlijsten, bestaande uit een combinatie van letters en cijfers. De toenmalige minister van

«Un même sigle peut être complété par un nombre composé au maximum de quatre chiffres.»;

B) l'alinéa suivant est inséré après l'alinéa 4 :

«Dès qu'une présentation de candidats a été déposée avec la mention d'un sigle déterminé, le président du bureau principal de collège refuse l'utilisation du même sigle par toute autre présentation de candidats.».

N° 2 DE M. BORGINON ET CONSORTS

Art. 9

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Art. 9.— A l'article 116, § 4, du même Code, inséré par la loi du 26 avril 1929, remplacé par la loi ordinaire du 16 juillet 1993 et modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1994, sont apportées les modifications suivantes:

A) l'alinéa 2 est complété comme suit:

«Un même sigle peut être complété par un nombre composé au maximum de quatre chiffres.»;

B) l'alinéa suivant est inséré après l'alinéa 3 :

«Dès qu'une présentation de candidats a été déposée avec la mention d'un sigle déterminé, le président du bureau principal de circonscription ou de collège refuse l'utilisation du même sigle par toute autre présentation de candidats.».

N° 3 DE M. BORGINON ET CONSORTS

Art. 10

Faire précéder le 1°, qui devient le 1°bis, d'un 1° (nouveau), libellé comme suit:

«1° dans le § 1^{er}, dernière phrase, les mots «, et éventuellement en chiffres arabes,» sont insérés entre les mots «imprimé en capitales» et les mots «ayant 5 millimètres de hauteur.»».

JUSTIFICATION

Si l'on en croit la réponse du ministre de l'Intérieur de l'époque à une question écrite posée par le député Marsoul (*Questions et réponses*, Chambre, 1992-1993, p. 12383), un problème s'est posé, lors des dernières élections communales, en ce qui concerne des listes de candidats dont le nom était composé de lettres et de chiffres. Le ministre de l'Intérieur de l'époque a interprété la loi de manière stricte, bien

Binnenlandse Zaken interpreteerde de wet bijzonder strikt, alhoewel in het verleden andere interpretaties aan de terzake geldende bepalingen werden gegeven. Er ontstond een duidelijk conflict tussen de heersende rechtspraktijk en de letterlijke wettekst.

Aangezien hetzelfde probleem zich stelt voor de verkiezingen voor de Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de gewest- en gemeenschapsraden, menen de indieners dat elke schijn van partijdigheid bij de interpretatie van de wettekst tenietgedaan dient te worden. Met deze amendementen wordt de juridische betekenis van de term 'letterwoord' duidelijker omschreven.

Tot slot menen de indieners dat het een fundamenteel democratisch recht is van verkiezingskandidaten om in alle vrijheid zelf een naam te kiezen voor de lijst waarmee zij willen opkomen.

F. BORGINON
K. VAN HOOREBEKE
A. VAN DE CASTEELE

que l'on eût par le passé interprété différemment les dispositions en vigueur.

Une contradiction manifeste s'est ainsi fait jour entre la pratique juridique et la lettre de la loi. Etant donné que le même problème risque de se poser lors des élections des Chambres législatives, du Parlement européen et des conseils de communauté et de région, nous estimons qu'il faut dissiper tout soupçon de partialité en ce qui concerne l'interprétation de la loi. Les présents amendements visent à définir précisément la signification juridique du terme «sigle».

Enfin, nous estimons que les candidats aux élections ont le droit, qui est un droit démocratique fondamental, de choisir librement le nom de la liste sur laquelle ils veulent se présenter.